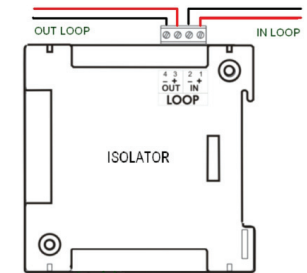
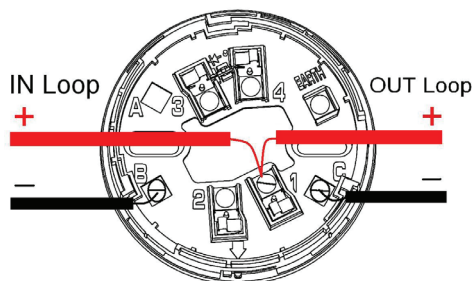


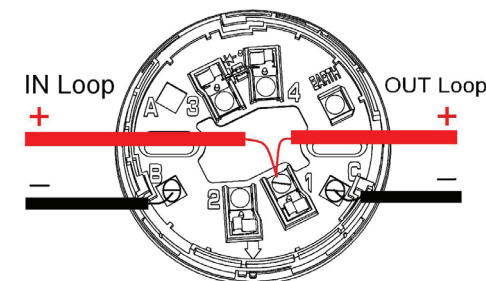
Modulo Aislador: Entrada Loop borne 1 y 2  
Salida Loop borne 3 y 4



Isolator Module: Loop input terminals 1 & 2  
Loop output terminals 3 & 4



Zócalo Aislador: Entrada Loop borne 1 y B  
Salida Loop borne 1 y C



Isolator Base: Loop input terminals 1 & B  
Loop output terminals 1 & C

REF: 55349101

REF: 55349101

1- Introducción

El aislador es el elemento que protege el sistema donde se ubica de cortocircuitos en las líneas, su función es desconectar las líneas cuando se produce un cortocircuito, cuando esta instalado en un bucle, quedan desconectada la línea comprendidas entre los dos aisladores más próximos al cortocircuito, permitiendo que el sistema continúe funcionando independientemente del tramo de línea aislada. Este aislador se presenta en dos formatos, "Modulo Aislador" y "Zócalo Aislador"

1- Introduction

The isolator is the element that protects the system from cable short circuits, its function is to isolate the cables when a short circuit occurs. When installed in a loop, the line is disconnected between the two closest to the short circuit isolators allowing the system to continue operating regardless of the isolated section of line. There are two versions of insulator "Isolator Module" and "Isolator Base".

2- Instalación

Los módulos aisladores, deben instalarse en el interior de cualquier armario o caja de instalación, siendo posible su instalación en posición frontal, utilizando 2 tornillos en carril DIN, mediante la pestaña incorporada.

El aislador es un elemento autónomo dentro de un sistema analógico, no ocupa una dirección dentro del sistema, ni requiere ningún tipo de configuración, solo requiere que en el sistema donde se conecte tenga un mecanismo de limitación de corriente de pico máxima de 2A o en su defecto una resistencia en serie que limite la corriente máxima (R=15 ohmios)

La conexión a la instalación de protección contra incendio debe hacerse siguiendo las instrucciones del siguiente esquema eléctrico, teniendo en cuenta siempre que la alimentación de la instalación esté desconectada.

2- Installation

The isolator module must be installed inside a cabinet or an interface box. It can be installed on a DIN rail, or fitted flat, using 2 screws through the mounting holes provided.

The isolator is an autonomous element in an analogue system, it does not occupy an address within the system, nor does it require any configuration. It only requires that the system has a mechanism for limiting the inrush current to 2A maximum or a resistor in serial to limit the maximum current (R=15 Ohms)

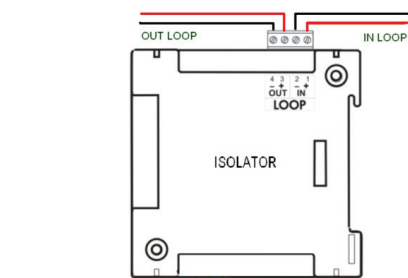
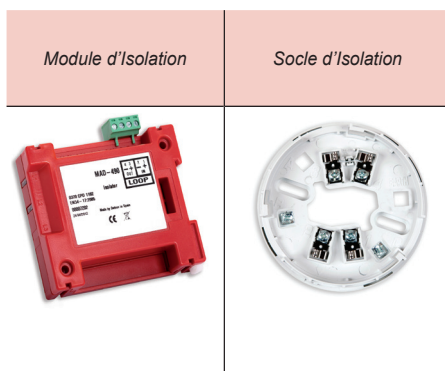
The connection to the fire protection installation should be carried out following the instructions in the following wiring diagram, bearing in mind always that the power to the panel must be disconnected

3- Características Técnicas

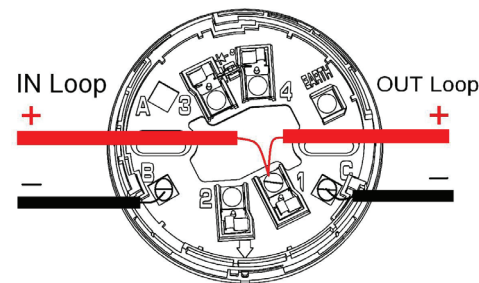
Modelo-Referencia		
<b>Características Medioambientales</b>		
• Temperatura trabajo	-10 a 40° C	-10 a 40° C
• Temperatura almacén	-10 a 70° C	-10 a 70° C
• Humedad relativa	95%	95%
<b>Características Módulo</b>		
• Consumo reposo	< 400 µA	< 400 µA
• Consumo activo	< 50 mA	< 50 mA
<b>Características Conexionado</b>		
• Tipo cable	1.5 mm <sup>2</sup> a regleta extraíble	1.5 mm <sup>2</sup> a zócalo
<b>Características Físicas</b>		
• Dimensiones	100 x 100 x 20 mm	5 x Ø 99 mm

3- Technical Features

Model Reference		
<b>Environmental Characteristics</b>		
• Working temperature	-10 to 40° C	-10 to 40° C
• Storage temperature	-10 to 70° C	-10 to 70° C
• Relative Humidity	95%	95%
<b>Module Features</b>		
• Quiescent Current	< 400 µA	< 400 µA
• Short Circuits Currents	< 50 mA	< 50 mA
<b>Connections Features</b>		
• Cable Type	1.5 mm <sup>2</sup> Removable Terminal Block	1.5 mm <sup>2</sup> to base
<b>Physical Characteristics</b>		
• Dimensions	100 x 100 x 20 mm	5 x Ø 99 mm

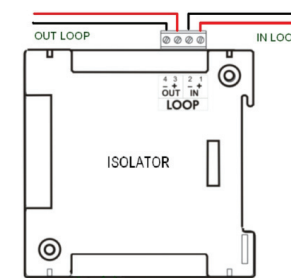
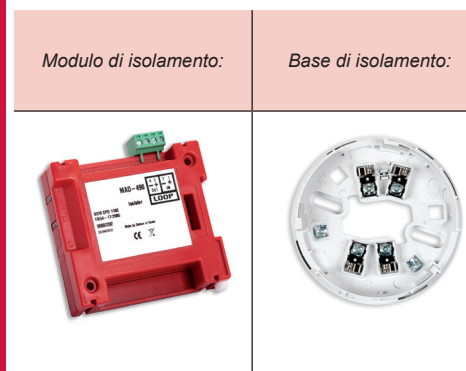


Module d'isolation : entrée de boucle aux bornes 1 et 2 sortie de boucle aux bornes 3 et 4

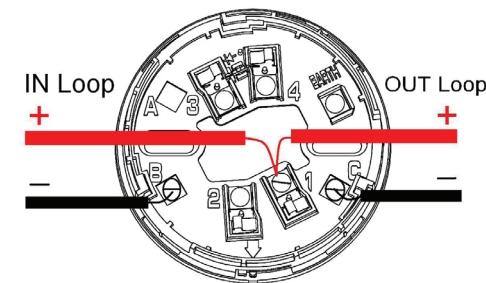


Socle d'isolation : entrée de boucle aux bornes 1 et B sortie de boucle aux bornes 1 et C

REF: 55349101



Modulo di isolamento: Ingresso anello morsetti 1 e 2 Uscita anello morsetti 3 e 4



Base di isolamento: Ingresso anello morsetti 1 e B Uscita anello morsetti 1 e C

REF: 55349101

## 1- Introduction

L'isolateur est un élément qui protège le système contre les courts-circuits qui peuvent se produire dans les lignes. Sa fonction consiste à couper les lignes en cas de survenue d'un court-circuit. Lorsque ces éléments sont installés dans une boucle, la ligne comprise entre les deux isolateurs les plus proches du court-circuit est coupée, ce qui permet au système de continuer à fonctionner indépendamment du tronçon de ligne isolé. Cet isolateur se présente sous deux formats : le module d'isolation et le socle d'isolation.

## 2- Installation

Les modules d'isolation doivent être montés à l'intérieur d'une armoire ou d'un coffret d'installation quelconque, soit en position verticale au moyen de 2 vis soit sur un rail DIN par le biais du rebord intégré.

L'isolateur est un élément autonome au sein d'un système analogique. Il n'occupe aucune adresse et ne requiert aucun paramétrage spécifique. Seule la présence d'un mécanisme de limitation de courant de crête de 2 A ou, à défaut, une résistance R en série qui limite le courant maximum (R=15 ohm) s'avère nécessaire.

Le raccordement à l'installation de protection incendie doit être réalisé conformément aux instructions du schéma électrique ci-dessous, en veillant systématiquement à ce que l'alimentation de l'installation soit coupée.

## 3- Caractéristiques techniques

Modèle-Référence		
<b>Caractéristiques environnementales</b>		
• Température de travail	-10 à 40° C	-10 à 40° C
• Température d'entreposage	-10 à 70° C	-10 à 70° C
• Humidité relative	95%	95%
<b>Caractéristiques du module</b>		
• Consommation au repos	< 400 µA	< 400 µA
• Consommation de service	< 50 mA	< 50 mA
<b>Caractéristiques de branchement</b>		
• Type de câble	1,5 mm <sup>2</sup> à barrette amovible	1,5 mm <sup>2</sup> à socle
<b>Caractéristiques physiques</b>		
• Dimensions	100 x 100 x 20 mm	5 x Ø 99 mm

## 1- Introduzione

L'elemento di isolamento è quello che protegge il sistema in cui si trova dai cortocircuiti nelle linee. La sua funzione consiste nello scollegare le linee quando si verifica un cortocircuito. Quando è installato in un anello, restano scollegate le linee comprese tra i due elementi di isolamento più vicini al cortocircuito e ciò consente al sistema di continuare a funzionare indipendentemente dalla sezione di linea isolata. Questo elemento di isolamento è disponibile come "Modulo di isolamento" e come "Base di isolamento".

## 2- Installazione

I moduli di isolamento devono essere installati all'interno di un armadio o di una scatola di installazione, in posizione frontale con 2 viti o su guida DIN, mediante la linguetta incorporata.

L'elemento di isolamento è autonomo all'interno di un sistema analogico, non occupa un indirizzo del sistema e non richiede alcun tipo di configurazione. L'unica esigenza è che il sistema in cui è installato preveda un meccanismo di limitazione della massima corrente di picco di 2 A o, in alternativa, una resistenza in serie che limiti la corrente massima (R=15 Ohm).

Il collegamento all'impianto antincendio deve essere effettuato secondo le istruzioni del seguente schema elettrico, con l'alimentazione generale scollegata.

## 3- Specifiche tecniche

Modello di riferimento		
<b>Caratteristiche ambientali</b>		
• Temperatura di lavoro	-10 ... 40 °C	-10 ... 40 °C
• Temperatura di stoccaggio	-10 ... 70 °C	-10 ... 70 °C
• Umidità relativa	95%	95%
<b>Caratteristiche del modulo</b>		
• Consumo a riposo	< 400 µA	< 400 µA
• Consumo in attività	< 50 mA	< 50 mA
<b>Tipo di collegamento</b>		
• Tipo di cavo	1,5 mm <sup>2</sup> con morsettera estraibile	1,5 mm <sup>2</sup> sulla base
<b>Caratteristiche fisiche</b>		
• Dimensioni	100 x 100 x 20 mm	5 x Ø 99 mm